

# EL ARTISTA

El Artista: Revista de Investigaciones en Música y Artes Plásticas

Universidad de Pamplona

marthabarriga@hotmail.com

ISSN (Versión en línea): 1794-8614

COLOMBIA

2004

Daniel Garcés Aragón

RESEÑA DE "AFRICANÍA DESDE CUBA. UN APOORTE PARA LA CONSTRUCCIÓN  
DE IDENTIDADES EN LAS AMÉRICAS" DE DANIEL GARCÉS ARAGÓN Y HNA.

AYDA OROBIO GRANJA

*El Artista: Revista de Investigaciones en Música y Artes Plásticas*, noviembre, número  
001

Universidad de Pamplona

Pamplona, Colombia

pp. 106-108

Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal

---

Universidad Autónoma del Estado de México

<http://redalyc.uaemex.mx>



# **Africanía desde Cuba. Un aporte para la construcción de identidades en las Américas**

Por: *Daniel Garcés Aragón\**  
Coordinador del Diplomado en Estudios Afrocolombianos, Universidad del Cauca

Autores: Daniel Garcés Aragón y Hna. Ayda Orobio Granja. Edición CEPAC Corporación Ancestros, Agosto 27 de 2003, Popayán, Cauca, 68 páginas.

Este libro es la socialización de la experiencia y participación de dos investigadores colombianos, Daniel Garcés Aragón, autor de la presente reseña, y la Hna. Ayda Orobio Granja,<sup>†</sup> en el *VII Taller internacional de Africanía en el Caribe "Ortiz Lachatañeré"*. El Taller se llevó a cabo del 8 al 11 de abril de 2003, en Santiago de Cuba. Este evento reviste particular importancia, porque en él se dieron cita los especialistas e investigadores en *Africanía* de todo el mundo, así como el Presidente de la Cátedra UNESCO, con el fin de compartir los avances investigativos sobre este tema.

El libro comparte las vivencias e indagaciones bibliográficas y de archivo sobre los aspectos culturales de la Africanía en Cuba; enseña las percepciones y reflexiones del recorrido sobre diversos aspectos etnoculturales vividos tanto durante la realización del Seminario-Taller

---

\* Candidato a Doctor en Ciencias de la Educación, RUDECOLOMBIA. Docente del Instituto Metropolitano María Occidente-Popayán, investigador movimiento social afrocolombiano (PCN), pasantía académica Universidad Alcalá de Henares y U. Pablo de Olavide- España. Director y Catedrático del primer Diplomado en Estudios Afrocolombianos, Universidad del Cauca. Miembro Comisión Formulación Plan Nacional de Desarrollo para el Pueblo Afrocolombiano. Miembro Grupo de investigación "Comunicación y Etnoeducación Afrocolombiana" - Universidad del Cauca.

† Coordinadora del Centro Pastoral Afrocolombiano- CEPAC, Licenciada en la Universidad Urbaniana- Roma, Diplomado en Estudios Afrocolombianos Universidad del Cauca, Investigadora y animadora del proceso sociocultural Afrocolombiano. Popayán - Cauca - Colombia

como en el desplazamiento por Santiago de Cuba y la Habana.

Se destaca la obra del pintor autodidacta, Lawrence Zúñiga, quien ha plasmado en sus trabajos las divinidades Yorubas que hacen presencia en la espiritualidad-religiosidad afrocubana. Así, entre sus pinturas aparecen: Elegguá, Oggún, Ochosi, Ode, Osún, Oduduwa, Obatalá, Orula, Osain, Yemayá, Olokun, Changó, Agayú Solá, ochún, los Ibeyis, Oko, Babalú Ayé, Inlé, Iroko, Ikú, y los Orichas de la muerte: Obá, Oyá, Yewá. El pintor Pedro Luis Ramírez, dio a conocer los cuadros que muestran la *metamorfosis* o transformaciones de Mackandal, inspirado en *El Reino de este mundo*, una obra sobre Haití, referida a los poderes de Mackandal, quien para servir a sus hermanos esclavizados se disfrazó de animal por muchos años logrando burlar las estructuras esclavistas.

Asistimos a la presentación del baile de *Rumba*, del cual consideramos que genera admiración para quienes lo desconocen. Además, tuvimos oportunidad de traer algunas muestras de instrumentos musicales de origen africano, tales como el *Okónkolo*, uno de los bimembranosos tambores batá<sup>‡</sup>, un tambor pequeño; los tambores batá son socialmente los más valiosos de los afrocubanos; son tres de carácter religioso, usados en las ceremonias que en Cuba practican los Yorubas y sus descendientes criollos; constituyen la verdadera orquesta del Templo Yoruba; la voz Batá, es yoruba, y significa tambor.

Cada uno de los tres tambores recibe su nombre propio que lo diferencia de los otros, así: Okónkolo u omelé, es el más pequeño de los tres; Itótele, es el mediano; e Iyá, es el de mayor tamaño de los tres. También trajimos una muestra de la síntesis o fusión entre maracas y *chekeré*, tipo de guiro o maraca de procedencia africana, forrada en su exterior por una malla que contiene unos objetos que percuten al moverlo; su interior está vacío, a diferencia de las maracas comunes que contienen objetos de percusión.

En la obra se tratan entre otros temas, el de los pintores de identidad, las raíces africanas en la música y la danza cubana, y las diferentes formas de promoción de la música en Cuba; así mismo la influencia del pensamiento de Toussaint Louverture en las Américas, y finalmente el de la etnoeducación sobre africanía.

---

<sup>‡</sup> Batá es una voz Yoruba que significa tambor y está referida en Cuba a un conjunto de tres tambores religiosos de diferentes tamaños, que son utilizados en los cultos. Estos tambores se utilizan en todas las ceremonias o cultos de los Orichás, se les reconoce una relación con el Orichá de la música que es Changó, aunque estos no son los únicos tambores usados en la Santería afrocubana, pero sí se consideran los más importantes en la misma.

La participación como ponentes en el Taller de Africanía nos permitió una mayor aproximación a los discursos allí expuestos y facilitó reseñar otras ponencias sobre *Etnoeducación desde la temática de la Africanía*, que se incluyen en este trabajo: "Acerca de los nexos histórico-sociales entre religión y deporte en Cuba"; "Psicología comunitaria y cultural afroamericana. Dos frases para relacionar en una región de la provincia de las Tunas"; "Tradición e identidad cultural local"; "Una mirada al patrimonio cultural africano"; "Metodología educativa de Mundo Visión religiosa. En el proceso de formación integral de la personalidad del atleta"; "La africanía en el deporte; influencia en América Latina y el Caribe".

Estos investigadores de la Africanía, Daniel Garcés Aragón y la Hna. Ayda Orobio Granja presentamos la ponencia "*Identidad cultural afrocolombiana desde una visión etnoeducativa*". En ella se reflexiona sobre los conceptos, las experiencias etnoeducativas, y la cátedra de estudios afrocolombianos, dirigidos a la consolidación de la identidad afrocolombiana en una sociedad pluricultural; nuestra reflexión fue guiada por la pregunta ¿Colombia está garantizando el reconocimiento de la diversidad cultural de la africanía en su sistema educativo?

El libro se preocupa por reconocer y valorar el puente África-América como fuente inagotable de conocimientos e investigaciones sobre africanía, para comprender el pasado en ambos lados del océano. Se ofrece una visión novedosa de Cuba en cuanto a la consolidación de su identidad cultural con raíces de africanía, la cual plantea nuevas alternativas de solución en medio de las limitaciones, dificultades y oportunidades generadas por el contexto en que viven. Este trabajo constituye un valioso aporte al tema de Africanía en Cuba y Colombia. Especialmente porque en nuestro país, abre numerosos caminos para la investigación interdisciplinaria, por ser *la africanía* un tema poco explorado en el campo investigativo sobre la Etnoeducación con respecto a los afrocolombianos y afrodescendientes.